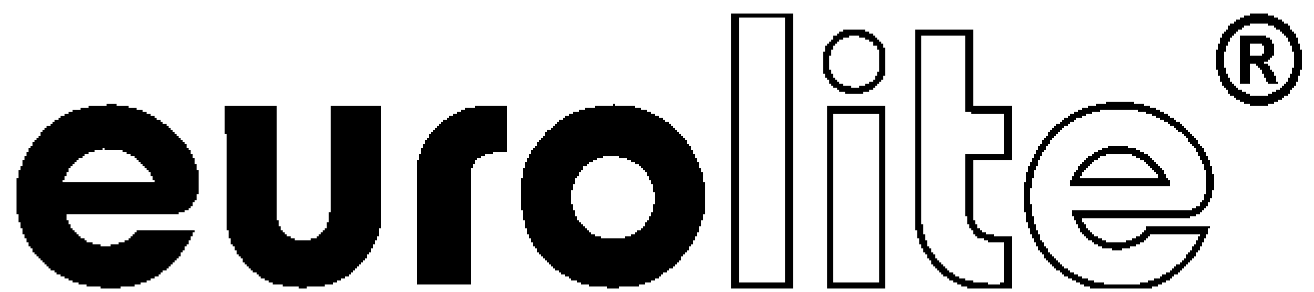


BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

Rubberlight
LED RL1-230, 44 m

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire
Contenido

Deutsch

English

Français

Español

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:	50506215, 50506225, 50506235, 50506245, 50506255, 50506295
This user manual is valid for the article numbers:	50506215, 50506225, 50506235, 50506245, 50506255, 50506295
Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art.:	50506215, 50506225, 50506235, 50506245, 50506255, 50506295
Este manual del usuario es válido para las referencias:	50506215, 50506225, 50506235, 50506245, 50506255, 50506295

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:
www.eurolite.de

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

eurolite®

Rubberlight LED RL1-230, 44 m

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Rubberlight LED RL1-230, 44 m Lichtkette entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie die Lichtkette aus der Verpackung.

Features

Dekoration mit Stil
Extrem flexibler Lichtschlauch • Optimal geschützte Lampen in Vollkunststoff-Rundmaterial • In 6 unterschiedlichen Farben erhältlich • Realisieren Sie Ihre Ideen zur Gestaltung von Schriften, Formen, Schaufensterdekorationen, Partyräumen, etc. • Hohe Lebensdauer der Lampen • Wasserfester Schlauch - für Außenmontage geeignet • Steuerbar über jedes Lauflichtsteuergerät • Reichhaltiges Zubehör • Länge 44 m

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Wirken Sie niemals mit einem Hammer o.ä. Werkzeug auf die Lichtkette ein, da dies zu einer Beschädigung der Lampen führen könnte.

Gerät niemals in der Verpackung oder im aufgewickelten Zustand betreiben, um einen Wärmestau zu verhindern.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Typenschild angegeben.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Achtung: Gerät niemals während des Betriebes berühren. Die Lampen erhitzen sich!

Wenn anzunehmen ist, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Lichtkette außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Gebrauch zu sichern! Es ist anzunehmen, daß ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn
• die Lichtkette nicht mehr funktioniert
• die Lichtkette sichtbare Beschädigungen aufweist
• eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen stattgefunden hat oder
• schwere Transportbeanspruchungen nicht auszuschließen sind.

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Lichtkette, mit der sich dekorative Lichteffekte erzeugen lassen. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen.

Die Lichtkette ist spritzwassergeschützt (Schutzgrad IP44) aufgebaut und kann deshalb sowohl in Innenräumen als auch im Freien verwendet werden.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Überspannung könnte das Gerät zerstören. Das Gerät bei Gewitter allpolig vom Netz trennen (Netzstecker ziehen).

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung!

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

INSTALLATION



BRANDGEFAHR!
Achten Sie bei der Installation des Gerätes bitte darauf, dass sich im Abstand von mind. 0,5 m keine leicht entflammbaren Materialien (Deko, etc.) befinden.

Nehmen Sie die Lichtkette aus der Verpackung.

Rollen Sie den Schlauch ab, schließen Sie ihn an die Spannungsversorgung an und warten Sie einige Minuten bis er sich erwärmt hat. Trennen Sie den Schlauch wieder von der Spannungsversorgung und beginnen Sie dann mit der Installation.

Lichtschlauch nur an Schnittmarken schneiden. Der Schlauch kann alle 72 LEDs (2 m Abstände) geschnitten werden.

Der Schlauch ist an sich wetterfest (IP 44). Bei der Außenmontage verwenden Sie jedoch bitte etwas Silikon, um die Verbinder, die Einspeisestücke und die Endkappen zu isolieren.

Zur Gestaltung des Designs zeichnen Sie die gewünschte Form auf der Oberfläche vor und bringen Sie die Befestigungsclips an.

Für freie Formen verwenden Sie einen stabilen Draht, um den Lichtschlauch in die gewünschte Form zu bringen.

Der minimale Biegeradius beträgt 3 cm.

Verwenden Sie Kabelbinder, um den Lichtschlauch mit dem Draht zu verbinden. Die Kabelbinder lassen sich dann mit den Saugnäpfen fixieren.

Biegen Sie den Lichtschlauch nach links und entfernen Sie zu lange Kabel mit einer Zange.

Biegen Sie den Lichtschlauch nach rechts und entfernen Sie zu lange Kabel mit einer Zange.

Anschluss des Einspeisestücks:
Setzen Sie zuerst den Schraubverschluss auf den Schlauch auf. Stecken Sie dann das Einspeisestück mit den spitzen Enden auf die Kabelenden auf. Schrauben Sie den Schraubverschluss fest.

Verbindung mehrerer Lichtschläuche:
Lichtschlauch unbedingt vorher vom Netz trennen!

Vergewissern Sie sich, dass Sie nur 230 V-Versionen miteinander verbinden.

Die Gesamtlänge darf 44 m nicht überschreiten.

Achten Sie bei der Verbindung mehrerer Lichtschläuche darauf, dass der Verbinder immer richtig herum angeschlossen wird. Dazu setzen Sie zuerst den Schraubverschluss auf den Schlauch auf. Stecken Sie dann den Verbinder mit den spitzen Enden auf die Kabelenden auf. Schrauben Sie den Schraubverschluss

fest. Verbinden Sie nun die spannungslosen Buchsen miteinander, und ziehen Sie den Schraubverschluss fest. Schließen Sie den nächsten Schlauch wie oben beschrieben an.

Beim letzten Schlauch muss das Schlauchende unbedingt mit der Endkappe abgeschlossen werden. Dazu kleben Sie die Endkappe bitte am Schlauch fest.

Anschluss ans Netz:
Schließen Sie das Einspeisestück ans Netz an. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Steckdose im Trockenen befindet.

Anschluss an den Controller:
Schließen Sie den Netzstecker an Ihren Controller an.

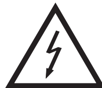
Nach der Installation muss die Netzanschlussleitung, der Stecker und die Anschlusskupplung von Zug- und Drehkräften frei sein.

Die Lichtkette darf niemals mit anderen Gegenständen bedeckt werden.

BEDIENUNG

Sobald Sie die Lichtkette an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, beginnen die Lampen zu leuchten.

REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Nach einem Defekt entsorgen Sie die unbrauchbar gewordene Lichtkette bitte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert/Schlauch:	129 W
Gesamtanschlusswert/Meter:	2,93 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V weiss	50506215
RUBBERLIGHT LED RL1-230V grün	50506235
RUBBERLIGHT LED RL1-230V blau	50506255
Gesamtanschlusswert/Schlauch:	101 W
Gesamtanschlusswert/Meter:	2,3 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V multicolor	50506295
Gesamtanschlusswert/Schlauch:	64 W
Gesamtanschlusswert/Meter:	1,45 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V gelb	50506225
RUBBERLIGHT LED RL1-230V rot	50506245
Max. Gesamtlänge:	44 m
Lampen/Meter:	36
Lampen/Schlauch:	1584
Lampenabstand:	28 mm
Schlauchdurchmesser:	13 mm
Gewicht/Schlauch:	6,5 kg
Zubehör:	**Best.-Nr.:**
RUBBERLIGHT Befestigungsclip, 50 Stück	50510100
RUBBERLIGHT 1-Kan. Kupplung m.offenen Kab	50510110
RUBBERLIGHT 1-Kan.Einspeisestck m/EUROStk	50510112
RUBBERLIGHT 1-Kan. Einspeiseverb.stück	50510113
RUBBERLIGHT Endkappe	50510120
RUBBERLIGHT Schlauchschelle, 1 Stück	50510125
RUBBERLIGHT 1-Kanal T-Stück-Verbinder	50510130
RUBBERLIGHT 1-Kanal Kreuz-Verbinder	50510135
RUBBERLIGHT 1-Kanal Gerader Verbinder	50510140
RUBBERLIGHT 1-Kanal 90°-Verbinder	50510145
Selbstklebende Befestigung mit Kabelbinder	50510150
Kunststoffkanal für RUBBERLIGHT, 1 Stück	50510170
Klebstoff für RUBBERLIGHT 1 Fläschchen	50510175

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.

eurolite® GERMANY

English

USER MANUAL

eurolite®

Rubberlight LED RL1-230, 44 m

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a Rubberlight LED RL1-230, 44 m lighting chain. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your lighting chain.

Features

Decoration with style

Extremely flexible lighttube • Optimally protected lamps in a full-plastic round tube • Available in 6 different colours • Realize your ideas for writing, forms, display-window decorations, party-rooms, etc. • Long lamp-life • Splash-proof tube - qualified for outdoor-use • Controllable via every chaser-controller • Extensive accessories • Length 44 m

SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:

Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Never hit the lighting chain with a hammer or other tools, as this may lead to damaged lamps.

Never operate the device in the packaging or wrapped in order to avoid heating-up.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the technical sticker.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

This device falls under protection-class II and features a protective insulation.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord.

Caution: During the operation, the lamps become very hot.

If there are reasons for supposing that risk-free operation is no longer possible, the lighting chain must be deactivated and protected against accidental operation. Risk-free operation can no longer be supposed when the lighting chain
• no longer functions
• is visibly damaged
• has been stored long-term under adverse conditions, or
• has been exposed to stress during transport.

Please consider that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

OPERATING DETERMINATIONS

This device is a lighting chain for creating decorative effects. This product is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz.

The lighting chain is protected against splashing water (protection-degree IP44) and can therefore be used inside and outside.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

INSTALLATION

Unpack the lighting chain.

Unroll the tube, connect it with the mains and wait some minutes until it has warmed up. Disconnect from mains and start with the installation.

Only cut the tube where marked. The tube can be cut after every 72 LEDs (2 m distance).

The tube is water-proof (IP 44). Nevertheless, you have to insulate the connectors, the power-connector and the end cap with some silicone for outdoor-use.

In order to design the desired patterns, draw the form onto the surface and attach the mounting-clips. For free forms, you can use a stable wire in order to bring the tube into the desired form. Use tie straps in order to connect the tube with the wire. You can fix the tie straps with the suction cups.

The minimum bending radius is 3 cm.

Bend the tube to the left side and cut off surplus wires. Bend the tube to the right side and cut off surplus wires.

How to the connect the power-connector:
First attach the screw plug onto the tube. Attach the power-connector to the cable-ends then. Fix the screw plug.

How to connect several tubes:
Disconnect from mains!

Make sure that you only connect 230 V-versions.

The maximum length must not exceed 44 m.

Make sure that you always connect the connectors in the right way. First attach the srew plug onto the tube. Attach the connector onto the cable-ends then. Fix the screw plug. Connect the sockets with one another and fix the srew plug. Connect the next tube like described above.

The last tube has to be terminated with an end cap. Please make sure that you stick the end cap at the tube.

How to connect the tube to the power supply:
Connect the power-connector to the mains. Make sure that the outlet is in a dry area.

How to connect a controller:
Connect the power cord with your controller.

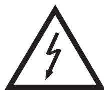
After the installation, the power supply cable, the plug and the connector must be free of any tractive forces and rotary forces.

The lighting chain must never be covered with any object.

OPERATION

After you connected the lighting chain to the mains, the lamps start burning.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a moist, lint-free cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device. If defective, please dispose of the unusable lighting chain in accordance with the current legal regulations.

Should you have further questions, please contact your dealer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption/tube:	129 W
Power consumption/meter:	2.93 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V white	50506215
RUBBERLIGHT LED RL1-230V green	50506235
RUBBERLIGHT LED RL1-230V blue	50506255
Power consumption/tube:	101 W
Power consumption/meter:	2.3 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V multicolor	50506295
Power consumption/tube:	64 W
Power consumption/meter:	1.45 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V yellow	50506225
RUBBERLIGHT LED RL1-230V red	50506245
Maximum length:	44 m
Lamps/meter:	36
Lamps/tube:	1584
Lamp-distance:	28 mm
Tube-diameter:	13 mm
Weight/tube:	6.5 kg
Accessories:	**No.**
RUBBERLIGHT mounting-clip, 50 pieces	50510100
RUBBERLIGHT 1-channel Jack with open wires	50510110
RUBBERLIGHT 1-ch. Connector w/IEC-plug	50510112
RUBBERLIGHT 1-ch. Connector	50510113
RUBBERLIGHT End cap	50510120
RUBBERLIGHT Hose clip, 1 piece	50510125
RUBBERLIGHT 1-chanel T-piece connector	50510130
RUBBERLIGHT 1-chanel X-connector	50510135
RUBBERLIGHT 1-chanel straight connector	50510140
RUBBERLIGHT 1-chanel 90°-connector	50510145
Self-adhesive mounting with tie-strap	50510150
Installation-channel for RUBBERLIGHT	50510170
Glue for RUBBERLIGHT 1 bottle	50510175

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 25.04.2006 ©

eurolite® GERMANY

MODE D'EMPLOI

eurolite®

Rubberlight DEL RL1-230, 44 m

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

INTRODUCTION

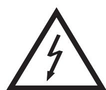
Nous vous remercions d'avoir choisi une guirlande lumineuse Rubberlight DEL RL1-230, 44 m. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez la guirlande lumineuse de son emballage.

Features

Décoration avec style
Tuyau lumineux extrêmement fléxible • Lampes protégées de manière optimale par du matériel rond en plein plastique • En vente en 6 couleurs différentes • Réalisez vos idées pour écritures, formes, décorations de vitrines, salles de fête, etc. • Longue vie de lampe • Résistant aux intemperies, possibilité d'installation à l'extérieur • Contrôlable par chaque chenillard • Grand choix d'accessoires • Longeur 44 m

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

N'utilisez pas un marteau ou tout autre objet dur pour fixer ou installer la guirlande lumineuse. Cela pourrait entraîner des dommages sur les lampes.

Ne jamais connecter l'appareil dans l'emballage ou louvé pour eviter de provoquer une concentration de chaleur.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les partys sous tension avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie II. Cet appareil dispose d'une double isolation.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais sur le câble.

Attention: Les lampes produisent des témperatures excessives!

Aussitôt que la guirlande lumineuse ne peut plus être utilisée sans danger, il faut la mettre hors service et prendre toutes mesures adéquates pour empêcher sa remise en service accidentelle. Les conditions normales d'utilisation ne sont plus réunies
• quand la guirlande lumineuse est visiblement endommagée,
• quand la guirlande lumineuse ne fonctionne plus et
• quand la guirlande lumineuse a été stockée longtemps dans de mauvaises conditions et enfin
• quand la guirlande lumineuse a subi de mauvaises conditions de transport.

Toute modification effectuée sur cet appareil annule la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est une guirlande lumineuse pour creer des effets décoratifs. Cet appareil doit seulement être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz.

La guirlande lumineuse est protégée contre les projections d'eau (degré de protection IP44) et peut être usé dans des locaux clos et aussi au dehors.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Il faut que la température ambiante soit entre -5° C et +45° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus le niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil pendant un orage, puisqu'un survoltage pourrait détruire l'appareil. Lors d'un orage, séparez l'appareil du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

INSTALLATION

Sortez la guirlande lumineuse de son emballage.

Avant l'installation, il est recommandé de dérouler le rouleau, de le mettre sous tension durant quelque minutes pour lui permettre d'atteindre une certaine température et d'être plus flexible. Toutefois, n'oubliez pas de déconnecter celui-ci avant toute manipulation.

Sectionnez le lumineux uniquement aux endroits marqués. On peut couper le tube tous les 72 DELs (en distances de 2 m).

Le tuyau est étanche (IP 44). Il est toutefois conseillé, lors d'un montage à l'extérieur, de mettre un peu de silicone sur les connecteurs et les capuchons finaux pour les isoler totalement.

Pour créer votre design, déssinez celui-ci sur la surface prévue et posez les clips de fixation. Pour former le lumineux à votre guise, fixez un fil de fer au lumineux à l'aide de serre-câbles. Ajoutez-y les ventouses de fixation qui peuvent ainsi maintenir le lumineux.

Le radius de pliage minimum est 3 cm.

Pliez l'extrémité du lumineux vers la gauche ou la droite pour éliminer le fil de fer dépassant à l'aide d'une pince.

Connexion de l'alimentation:
Vissez la douille de réception sur le flexible, y introduire les conducteurs pointus en les appliquant sur l'extrémité des câbles. Serrez l'ensemble obtenu.

Connexion de plusieurs lumineux entr'eux:
Débranchez avant toute manipulation!

Assurez vous de connecter uniquement des versions de 230 V entr'elles.

Le longeur totale ne doit pas dépasser 44 m.

Pour connecter plusieurs lumineux entr'eux, vissez une douille de réception sur chaque extrémité des lumineux, placez un conducteur pointu sur les câbles et serrez les deux douilles de réception de telle sorte que les pointes du conducteur s'enfoncent dans les deux lumineux.

L'extremité finale du dernier lumineux doit être munie d'un capuchon final. Celui-ci doit être collé au lumineux.

Connexion au secteur:
Connectez la connexion de l'alimentation au secteur. Assurez-vous que la prise de courant se trouve dans un endroit sec.

Connexion au contrôleur:
Branchez la prise à votre contrôleur.

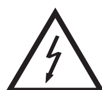
Après l'installation, le câble d'alimentation, la prise de courant et le connecteur doivent être libres des forces de torsion y des forces de traction.

La guirlande lumineuse ne doit jamais être couvertes avec autres objects.

MANIEMENT

La guirlande lumineuse commençera à fonctionner dès que vous la brancherez au secteur.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement (poussière etc.) Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. Lorsqu'elle sera devenue inutilisable, il faudra détruire la guirlande lumineuse conformément à la réglementation en vigueur.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement/tube:	129 W
Puissance de rendement/mètre:	2,93 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V blanc	50506215
RUBBERLIGHT LED RL1-230V vert	50506235
RUBBERLIGHT LED RL1-230V bleu	50506255
Puissance de rendement/tube:	101 W
Puissance de rendement/mètre:	2,3 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V multicolor	50506295
Puissance de rendement/tube:	64 W
Puissance de rendement/mètre:	1,45 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V jaune	50506225
RUBBERLIGHT LED RL1-230V rouge	50506245
Longeur maximale:	44 m
Lampes/mètre:	36
Lampes/tube:	1584
Ecartement des lampes:	28 mm
Diamètre du tube:	13 mm
Poids/tube:	6,5 kg
Accessoires:	**N° d'art.:**
Clip de fixation pour RUBBERLIGHT, 50 pcs	50510100
RUBBERLIGHT 1-can.couplage a/câbles ouver	50510110
RUBBERLIGHT 1-can.raccord a/prise C.E.I.	50510112
RUBBERLIGHT 1-canal raccord	50510113
Capuchon final pour RUBBERLIGHT	50510120
Collier de serrage p. RUBBERLIGHT, 1pièce	50510125
Connecteur en T pour RUBBERLIGHT, 1 can.	50510130
Connecteur en X pour RUBBERLIGHT, 1 can.	50510135
Connecteur droit p. RUBBERLIGHT, 1 canal	50510140
Connecteur 90° p. RUBBERLIGHT, 1 canal	50510145
Ventouse de fixation pour RUBBERLIGHT	50510150
Canal d'installation pour RUBBERLIGHT, 1 pièce	50510170
Colle pour RUBBERLIGHT 1 bouteille	50510175

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 25.04.2006 ©

eurolite® GERMANY

Español

MANUAL DEL USUARIO

eurolite®

Rubberlight LED RL1-230, 44 m

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido una cadena luminosa Rubberlight LED RL1-230, 44 m. Si Vd. respecte las instrucciones sucesivas, aseguremos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su cadena luminosa.

Features

Decoración con estilo
Tubo luminoso extremadamente flexible • Lámparas protegidas de forma óptima dentro de un tubo redondo de plástico • Disponible en 6 colores diferentes • Haga realidad sus ideas para escribir y para figuras en decración de escaparates, en salas de fiestas, etc. • Larga vida de lámpara • Tubo impermeable adecuado para instalación al aire libre • Controlado mediante cualquier controlador • Amplia gama de accesorios • Largo 44 m

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!
¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

No golpee la cadena luminosa con un martillo o cualquier otra herramienta, ya que podría causar daños a las lámparas.

Nunca conectar el aparato en el embalaje o enrollado ya que podría originar sobrecalentamiento.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el aparato.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación.

Atención: ¡No toque el aparato durante su operación (las lámparas se calienten)!

Cuando se puede suponer que un mantenimiento sin peligro no es posible, la cadena luminosa debe ser puesta fuera de servicio y aseguarada contra una utilisación no intentada. Se puede suponer que un mantenimiento sin peligro no es posible cuando
• la cadena luminosa no funciona mas
• la cadena luminosa muestra daños visibles
• había una almacenaje continuada o
• no se puede excluir desgastes graves causados por el transporte.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es una cadena luminosa para crear efectos de decoración. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz.

La cadena luminosa es protectada contre agua proyectada (degrado de protección IP44) y puede ser utilizado en interiores y exteriores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Nunca operar el aparato en tormentas. Sobrevoltaje puede detruir el aparato. Siempre desconectar el aparato durante tormentas.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

Si el aparato debe ser transportado, utilize el embalaje original para evitar daños de transporte.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

INSTALACIÓN

Desembale la cadena luminosa.

Desenrolle el tubo, conéctelo a la red y espere unos minutos hasta que se haya calentado. Desconecte de la red y comience la instalación.

Corte el tubo solamente donde está indicado. Se puede cortar el tubo cada 72 LEDs (distancias de 2 m).

El tubo es impermeable (IP 44). De todas formas para el montaje en el exterior utilice un poco de silicona sobre los conectores y los capuchones finales para aislar completamente.

Para dibujar el diseño, marcar la forma en la superficie y colocar los clips de montaje.

Para formas libres, puede utilizar un cable fuerte para hacer que el tubo tome la forma deseada. Utilice cinta adhesiva para sujetar el tubo al cable. Puede fijar la cinta adhesiva con las ventosas.

El radius de doblación minimal es 3 cm.

Doble el tubo hacia la izquierda y corte el tubo con unos alicates.

Doble el tubo hacia la derecha y corte el tubo con los alicates.

Cómo conectar la unidad de alimentación:
Primero una el enchufe de tornillo al tubo. A continuación una la unidad de alimentación al final del tubo. Fije el enchufe de tornillo.

Cómo conectar varios tubos:
Desconecte de la red!

Asegúrese de que conecta únicamente versiones de 230 V.

El largo total del tubo no debe exceder 44 m.

Asegúrese de que siempre conecta los conectores de la forma correcta. Primero una el enchufe de tornillo al tubo. A continuación una el conector al final del tubo. Fije el enchufe de tornillo. Conecte los conectores unos con otros y fije el enchufe de tornillo. Conecte el siguiente tubo de la forma indicada anteriormente.

El último tubo tiene que terminar en un capuchón final. Asegúrese de que ha pegado el capuchón final al tubo.

Cómo conectar el tubo a la red:
Conecte la unidad de alimentación a la red. Asegúrese de que el enchufe se encuentra en un sitio seco.

Cómo conectar su controlador:
Conecte el cable de corriente con su controlador.

Después de la instalación, el cable de alimentación, el enchufe y el conector deben ser libres de fuerzas de traccion y torsión.

La cadena luminosa nunca debe ser cubrida con otros objetos.

OPERACIÓN

Tras de la conexión de la cadena luminosa a la red, las lámparas comienzan a funcionar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Después de un defecto, la cadena luminosa inutil debe ser eliminada según las instrucciones actuales de la ley.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo/tubo:	129 W
Consumo/metro:	2,93 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V blanco	50506215
RUBBERLIGHT LED RL1-230V verde	50506235
RUBBERLIGHT LED RL1-230V azul	50506255
Consumo/tubo:	101 W
Consumo/metro:	2,3 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V multicolor	50506295
Consumo/tubo:	64 W
Consumo/metro:	1,45 W
RUBBERLIGHT LED RL1-230V amarillo	50506225
RUBBERLIGHT LED RL1-230V rojo	50506245
Largo maximal:	44 m
Lámparas/metro:	36
Lámparas/tubo:	1584
Distancia entre las lámparas:	28 mm
Diametro del tubo	13 mm
Peso/tubo:	6,5 kg
Accesorios:	**Referencia:**
RUBBERLIGHT clip de fijación, 50 piezas	50510100
RUBBERLIGHT 1-can.acoplam. c/cables abier	50510110
RUBBERLIGHT 1-ca.pza de unión,clav.C.E.I.	50510112
RUBBERLIGHT 1-canal pieza de unión	50510113
Capuchón término para RUBBERLIGHT	50510120
Grapa de manguera p. RUBBERLIGHT, 1 pza	50510125
Conectar en T para RUBBERLIGHT, 1 can.	50510130
Conectar en X para RUBBERLIGHT, 1 can.	50510135
Conectar derecho p. RUBBERLIGHT, 1 canal	50510140
Conectador 90° p. RUBBERLIGHT, 1 canal	50510145
Ventosa fijación p.RUBBERL. c.cable 10pzs	50510150
Canal de instalación p. RUBBERLIGHT 180cm	50510170
Cola para RUBBERLIGHT 1 botella	50510175

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 25.04.2006 ©

eurolite® GERMANY